

Gal

Chapter 3

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

- 1 ᾧ ἀνόητοι Γαλάται! τίς ὑμᾶς ἐβάσκανεν, <τῆ ἀληθείᾳ
Duh tiyang-bodho Galati! sinten panjenengan sampun-nyirèp, ingkang kayekten
[G5599](#) [G0453](#) [G1052](#) [G5101](#) [G4771](#) [G0940](#) [G3588](#) [G0225](#)
- μὴ πείθεσθαι> οἷς κατ' ὀφθαλμοῦς, Ἰησοῦς Χριστὸς
mboten manut dhumateng-ingkang ing-ngajeng mripat, Gusti-Yésus Kristus
[G3361](#) [G3982](#) [G3739](#) [G2596](#) [G3788](#) [G2424](#) [G5547](#)
- προεγράφη ἐσταυρωμένος?
sampun-dipun-gambaraken dipun-salib?
[G4270](#) [G4717](#)

He wong Galati kang tanpa budi, sapa ta kang mblithuk kowe? Gusti Yesus Kristus kang kasalib iku rak wus kagambar kanthi cetha wela-wela ana ing ngarepmu ta?

- 2 τοῦτο μόνον θέλω μαθεῖν ἀφ' ὑμῶν: ἐξ ἔργων
bab-punika namung kula-kepingin mangertos saking panjenengan: saking pandamel
[G3778](#) [G3440](#) [G2309](#) [G3129](#) [G0575](#) [G4771](#) [G1537](#) [G2041](#)
- νόμου τὸ Πνεῦμα ἐλάβετε, ἢ ἐξ ἀκοῆς πίστεως?
angger-angger ing Roh panjenengan-tampi, utawi saking pamireng iman?
[G3551](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2983](#) [G2228](#) [G1537](#) [G0189](#) [G4102](#)

Mung iki kang arep dakngretni saka kowe: Apa anggonmu wus padha nampani Roh iku marga saka nglakoni angger-anggering Toret, apa marga saka pangundhanging pracaya?

- 3 οὕτως ἀνόητοί ἐστε? ἐναρξάμενοι Πνεύματι, νῦν σαρκὶ
makaten bodho panjenengan? sasampunipun-wiwit ing-Roh, sapunika daging
[G3779](#) [G0453](#) [G1510](#) [G1728](#) [G4151](#) [G3568](#) [G4561](#)
- ἐπιτελεῖσθε?
panjenengan-ngrampungaken?
[G2005](#)

Nganti samono anggonmu padha tanpa budi. Kowe wus miwiti kalawan Roh, apa kowe saiki arep mungkasi kalawan daging?

- 4 τοσαῦτα ἐπάθετε εἰκῆ? εἶ γε καὶ
sakathahing panjenengan-sampun-nandhang tanpa-guna? menawi saestu inggih
[G5118](#) [G3958](#) [G1500](#) [G1487](#) [G1065](#) [G2532](#)
- εἰκῆ?
tanpa-guna?
[G1500](#)

Apa muspra kabeh kang wus padha kokalami kang samono akehe iku? Masa yen muspra!

5 ὁ οὖν ἐπιχορηγῶν ὑμῶν τὸ Πνεῦμα, καὶ ἐνεργῶν
 ingkang mila nyukani dhumateng-panjenengan ing Roh, lan nindakakén
[G3588](#) [G3767](#) [G2023](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2532](#) [G1754](#)

δυνάμεις ἐν ὑμῶν, ἐξ ἔργων νόμου ἢ ἐξ
 mukjijat-mukjijat ing-antawis panjenengan, saking pandamel angger-angger utawi saking
[G1411](#) [G1722](#) [G4771](#) [G1537](#) [G2041](#) [G3551](#) [G2228](#) [G1537](#)

ἀκοῆς πίστεως?
 pamireng iman?
[G0189](#) [G4102](#)

| Dadi kapriye saikine, apa Panjenengane kang maringi Roh marang kowe nganti luber lan nindakake mukjijat ana ing antaramu, anggongone nindakake mangkono iku, apa marga kowe nglakoni angger-anggering Toret apa marga saka pangundhanging pracaya?

6 καθὼς Ἀβραὰμ ἐπίστευσεν τῷ Θεῷ, καὶ ἐλογίσθη
 kados Abraham pitados dhumateng-ing Gusti-Allah, lan dipun-étang
[G2531](#) [G0011](#) [G4100](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3049](#)

αὐτῷ εἰς δικαιοσύνην.
 dhumateng-piyambakipun dados kaleresan.
[G0846](#) [G1519](#) [G1343](#)

| Iya kanthi patrap mangkono iku anggongone Rama Abraham kumandel marang Gusti Allah, sarta yaiku kang dening Gusti Allah njalari banjur kaanggep bener.

7 Γινώσκετε ἄρα ὅτι οἱ ἐκ πίστεως, οὗτοι υἱοὶ
 Mangertosa mila bilih tiyang-ingkang saking iman, tiyang-punika putra-putra
[G1097](#) [G0686](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1537](#) [G4102](#) [G3778](#) [G5207](#)

εἰσιν Ἀβραάμ.
 punika Abraham.
[G1510](#) [G0011](#)

| Dadi kowe ngreti manawa wong-wong kang urip saka pracaya iku padha dadi putrane Rama Abraham.

8 προῖδοῦσα δὲ ἡ γραφή, ὅτι ἐκ πίστεως
 sasampunipun-ningali-rumiyin déné ing Kitab-Suci, bilih saking iman
[G4308](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3754](#) [G1537](#) [G4102](#)

δικαιοῖ τὰ ἔθνη ὁ Θεός, προεηγγελίσατο
 ndadosaken-leres ing bangsa-bangsa ing Gusti-Allah, sampun-martosaken-Injil-rumiyin
[G1344](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4283](#)

τῷ Ἀβραάμ ὅτι: Ἐνευλογηθήσονται ἐν σοὶ, πάντα τὰ
 dhumateng-ing Abraham bilih: Badhé-diberkahi ing panjenengan, sedaya ing
[G3588](#) [G0011](#) [G3754](#) [G1757](#) [G1722](#) [G4771](#) [G3956](#) [G3588](#)

ἔθνη.
 bangsa-bangsa.
[G1484](#)

| Lan Kitab Suci, kang sadurunge wus sumurup manawa Gusti Allah nganggep bener marang wong-wong kang dudu wong Yahudi marga saka pracaya, wus luwih dhisik martakake injil marang Rama Abraham: "Iya ana ing sira kabeh bangsa bakal diberkahi."

9 ὥστε, οἱ ἐκ πίστεως εὐλογοῦνται σὺν τῷ πιστῷ
 sahingga, tiyang-ingkang saking iman dipun-berkahi sareng kaliyan-ing pitados
[G5620](#) [G3588](#) [G1537](#) [G4102](#) [G2127](#) [G4862](#) [G3588](#) [G4103](#)

Ἀβραάμ.
 Abraham.
[G0011](#)

Dadi wong-wong kang urip saka pracaya, iya iku kang padha diberkahi bebarengan karo Rama Abraham kang kumandel iku.

10 Ὅσοι γὰρ ἐξ ἔργων νόμου εἰσὶν,
 Sedaya-tiyang-ingkang amargi saking pandamel angger-angger punika,
[G3745](#) [G1063](#) [G1537](#) [G2041](#) [G3551](#) [G1510](#)

ὕπὸ κατάραν εἰσὶν. γέγραπται γὰρ ὅτι,
 wonten-ing-sangandhaping ipat-ipat tiyang-punika. sampun-kaserat amargi bilih,
[G5259](#) [G2671](#) [G1510](#) [G1125](#) [G1063](#) [G3754](#)

Ἐπικατάρατος πᾶς ὃς οὐκ ἐμμένει πᾶσιν τοῖς
 Kenging-ipat-ipat saben tiyang-ingkang mboten lèrèn sedaya bab-ingkang
[G1944](#) [G3956](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1696](#) [G3956](#) [G3588](#)

γεγραμμένοις ἐν τῷ βιβλίῳ τοῦ νόμου, τοῦ ποιῆσαι αὐτά.
 sampun-kaserat ing ing kitab ing angger-angger, supados nglampahi punika.
[G1125](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0975](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3588](#) [G4160](#) [G0846](#)

Awit kabeh wong, kang uripe saka ayahane angger-anggering Toret iku kabawah ing laknat, sabab ana tulisan mangkene: "Kena ing laknat wong kang ora setya anggone nglakoni samubarang kang katulis ana ing kitab angger-anggering Toret."

11 ὅτι δὲ ἐν νόμῳ, οὐδεὶς δικαιούται
 bilih déné ing angger-angger, mboten-wonten-tiyang dipun-lebetaken-leres
[G3754](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3551](#) [G3762](#) [G1344](#)

παρὰ τῷ Θεῷ, δῆλον; ὅτι, Ὁ δίκαιος ἐκ
 ing-ngarsanipun ing Gusti-Allah, cètha; amargi, Tiyang-ingkang leres saking
[G3844](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1212](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1342](#) [G1537](#)

πίστεως ζήσεται.
 iman badhé-gesang.
[G4102](#) [G2198](#)

Lan iya wus cetha yen ora ana wong kang kaanggep bener ana ngarsane Gusti Allah marga saka nglakoni angger-anggering Toret, awit: "Wong kang kaanggep bener iku bakal urip marga saka pracaya."

12 ὁ δὲ νόμος οὐκ ἔστιν ἐκ πίστεως; ἀλλ', Ὁ
 ing déné angger-angger mboten punika saking iman; nanging, Tiyang-ingkang
[G3588](#) [G1161](#) [G3551](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1537](#) [G4102](#) [G0235](#) [G3588](#)

ποιήσας αὐτὰ ζήσεται ἐν αὐτοῖς.
 nglampahi punika badhé-gesang ing punika.
[G4160](#) [G0846](#) [G2198](#) [G1722](#) [G0846](#)

Awit angger-anggering Toret iku dhasare dudu iman, nanging sapa kang nglakoni angger-angger, iku bakal urip dening angger-angger.

- 13 Χριστὸς ἡμᾶς ἐξηγόρασεν ἐκ τῆς κατάρας τοῦ νόμου,
 Sang-Kristus kita sampun-nebus saking ing ipat-ipat ing angger-angger,
[G5547](#) [G1473](#) [G1805](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2671](#) [G3588](#) [G3551](#)
- γενόμενος ὑπὲρ ἡμῶν κατάρα, ὅτι γέγραπται, Ἐπικατάρατος πᾶς
 dados kangge kita ipat-ipat, amargi sampun-kaserat, Kenging-ipat-ipat saben
[G1096](#) [G5228](#) [G1473](#) [G2671](#) [G3754](#) [G1125](#) [G1944](#) [G3956](#)
- ὁ κρεμάμενος ἐπὶ ξύλου;
 tiyang-ingkang gumantung ing kayu;
[G3588](#) [G2910](#) [G1909](#) [G3586](#)

Sang Kristus wus nebus kita saka laknate angger-anggering Toret srana dadi laknat piyambak marga saka kita, sabab ana tulisan mangkene: "Kenaa ing laknat saben wong kang digantung ing kayu salib iku!"

- 14 ἵνα εἰς τὰ ἔθνη ἡ εὐλογία τοῦ Ἀβραὰμ γένηται, ἐν
 supados dhateng ing bangsa-bangsa ing berkah ing Abraham dados, ing
[G2443](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3588](#) [G2129](#) [G3588](#) [G0011](#) [G1096](#) [G1722](#)
- Ἰησοῦ Χριστῷ, ἵνα τὴν ἐπαγγελίαν τοῦ Πνεύματος λάβωμεν, διὰ
 Gusti-Yésus Kristus, supados ing prajANJI ing Roh kita-tampi, lumantar
[G2424](#) [G5547](#) [G2443](#) [G3588](#) [G1860](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2983](#) [G1223](#)
- τῆς πίστεως,
 ing iman.
[G3588](#) [G4102](#)

Kalawan mangkono iku berkahe Rama Abraham ana ing Gusti Yesus Kristus tumeka marang bangsa-bangsa liya, supaya kita marga saka pracaya bisa nampani prasetyaning Roh.

- 15 Ἀδελφοί, κατὰ ἄνθρωπον λέγω, ὅμως ἀνθρώπου
 Para-sadèrèk, miturut manungsa kula-criyos, sanadyan manungsa
[G0080](#) [G2596](#) [G0444](#) [G3004](#) [G3676](#) [G0444](#)
- κεκυρωμένην διαθήκην, οὐδεὶς ἀθετεῖ, ἢ ἐπιδιατάσσεται.
 sampun-dipun-tetepaken perjanjen, mboten-wonten-tiyang nampik, utawi nambahi.
[G2964](#) [G1242](#) [G3762](#) [G0114](#) [G2228](#) [G1928](#)

Para sadulur, becike aku daknganggo conto padinan. Sawijining wasiyat kang wus kaabsahake iku, sanadyan ta saka manungsa, ora ana wong kang bisa mbatalake utawa nambahi.

- 16 τῷ δὲ Ἀβραὰμ ἐρρέθησαν αἱ ἐπαγγελίαι, καὶ
 dhumateng-ing déné Abraham sampun-dipun-dhawuhaken ing prajANJI-prajANJI, lan
[G3588](#) [G1161](#) [G0011](#) [G2046](#) [G3588](#) [G1860](#) [G2532](#)
- τῷ σπέρματι αὐτοῦ; οὐ λέγει, Καὶ
 dhumateng-ing turun piyambakipun; mboten Panjenenganipun-dhawuh, Lan
[G3588](#) [G4690](#) [G0846](#) [G3756](#) [G3004](#) [G2532](#)
- τοῖς σπέρμασιν, ὡς ἐπὶ πολλῶν; ἀλλ' ὡς ἐφ' ἑνός,
 dhumateng-para turun-turun, kados tumrap kathah; nanging kados tumrap satunggal,
[G3588](#) [G4690](#) [G5613](#) [G1909](#) [G4183](#) [G0235](#) [G5613](#) [G1909](#) [G1520](#)
- Καὶ τῷ σπέρματί σου, ὅς ἐστιν Χριστός.
 Lan dhumateng-ing turun panjenengan, inggih-punika punika Sang-Kristus.
[G2532](#) [G3588](#) [G4690](#) [G4771](#) [G3739](#) [G1510](#) [G5547](#)

Anadene kabeh prasetya iku kapangandikakake marang Rama Abraham lan marang turune. Panjenengane ora ngandika: "Marang turun-turune" kang kaya-kaya ateges wong akeh, nanging mung wong siji: "lan marang turunmu", yaiku Sang Kristus.

- 17 τοῦτο δὲ λέγω, διαθήκην, προκεκυρωμένην ὑπὸ τοῦ
 bab-punika déné kula-criyos, perjanjen, sampun-dipun-tetepaken-rumiyin déning ing
[G3778](#) [G1161](#) [G3004](#) [G1242](#) [G4300](#) [G5259](#) [G3588](#)
- Θεοῦ, ὁ μετὰ τετρακόσια καὶ τριάκοντα ἔτη γεγινώς,
 Gusti-Allah, ing sasampunipun sekawan-atus lan tigang-dasa taun sampun-dados,
[G2316](#) [G3588](#) [G3326](#) [G5071](#) [G2532](#) [G5144](#) [G2094](#) [G1096](#)
- νόμος οὐκ ἄκυροί, εἰς τὸ καταργῆσαι τὴν ἐπαγγελίαν.
 angger-angger mboten mbatalaken, supados ing ngicalaken ing prajanji.
[G3551](#) [G3756](#) [G0208](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2673](#) [G3588](#) [G1860](#)

Karepku yaiku prasetya kang sadurunge wus kaabsahake dening Gusti Allah iku ora bisa dibatalake dening angger-anggering Toret, kang lagi ana sawuse patang atus telung puluh taun, nganti prasetya iku ilang kakuwatane.

- 18 εἰ γὰρ ἐκ νόμου ἡ κληρονομία, οὐκέτι ἔξ
 menawi amargi saking angger-angger ing warisan, mboten-malih saking
[G1487](#) [G1063](#) [G1537](#) [G3551](#) [G3588](#) [G2817](#) [G3765](#) [G1537](#)
- ἐπαγγελίας; τῷ δὲ Ἄβραᾶμ δι' ἐπαγγελίας,
 prajanji; dhumateng-ing déné Abraham lumantar prajanji,
[G1860](#) [G3588](#) [G1161](#) [G0011](#) [G1223](#) [G1860](#)
- κεχάρισται ὁ Θεός.
 sampun-paring-kanthi-loman ing Gusti-Allah.
[G5483](#) [G3588](#) [G2316](#)

Sabab manawa kang kaabsahake dening Gusti Allah iku asale saka angger-anggering Toret, mesthine asale ora saka prasetya; nanging malah marga saka prasetya Gusti Allah wus maringake sih-rahmate marang Rama Abraham.

- 19 Τί οὖν ὁ νόμος? τῶν παραβάσεων χάριν
 Lajeng-menapa mila ing angger-angger? ing pelanggaran-pelanggaran amargi
[G5101](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3588](#) [G3847](#) [G5484](#)
- προσετέθη, ἄχρις οὗ ἔλθη τὸ σπέρμα ᾧ
 dipun-tambahaken, ngantos ingkang rawuh ing turun dhumateng-ingkang
[G4369](#) [G0891](#) [G3739](#) [G2064](#) [G3588](#) [G4690](#) [G3739](#)
- ἐπήγγελται, διαταγείς δι' ἀγγέλων ἐν χειρὶ μεσίτου.
 sampun-dipun-janjekaken, dipun-atur lumantar malaékat-malaékat ing tangan perantara.
[G1861](#) [G1299](#) [G1223](#) [G0032](#) [G1722](#) [G5495](#) [G3316](#)

Lha yen mangkono apa tegese angger-anggering Toret iku? Iku ditambahake awit saka anane panerak-panerak nganti rawuhe turun kang dikarepake ing prasetya iku -- lan angger-anggering Toret iku kaparingake lumantar malaekat-malaekat marang astane sawijining pantara.

- 20 ὁ δὲ μεσίτης ἐνὸς οὐκ ἔστιν; ὁ δὲ Θεός εἷς
 ing déné perantara satunggal mboten punika; ing déné Gusti-Allah satunggal
[G3588](#) [G1161](#) [G3316](#) [G1520](#) [G3756](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2316](#) [G1520](#)
- ἐστιν.
 punika.
[G1510](#)

Dene sawijining pantara iku ora mung dadi wakile wong siji bae, mangka Gusti Allah iku siji.

21	ὁ ing G3588	οὖν mila G3767	νόμος angger-angger G3551	κατὰ nglawan G2596	τῶν ing G3588	ἐπαγγελιῶν prajanji-prajanji G1860	τοῦ ing G3588	Θεοῦ? Gusti-Allah? G2316	μὴ sampun G3361
	γένοιτο! ngantos-dados! G1096	εἰ menawi G1487	γὰρ amargi G1063	ἐδόθη dipun-paringaken G1325	νόμος angger-angger G3551	ὁ ingkang G3588	δυνάμενος saged G1410		
	ζωοποιῆσαι, paring-gesang, G2227	ὄντως saestu G3689	ἐκ saking G1537	νόμου angger-angger G3551	ἂν badhé G0302	ἦν punika G1510	ἢ ing G3588	δικαιοσύνη; kaleresan; G1343	

Lha yen mangkono apa angger-anggering Toret iku sulaya karo kabeh prasetyaning Allah? Babar pisan ora. Sabab saupama angger-anggering Toret kang kaparingake iku bisa nguripake, mesthine kabeneran iku pancen tuwuh saka angger-anggering Toret.

22	ἀλλὰ nanging G0235	συνέκλεισεν sampun-ngurung G4788	ἢ ing G3588	γραφῆ Kitab-Suci G1124	τὰ ing G3588	πάντα sedaya G3956	ὑπὸ wonten-ing-sangandhaping G5259		
	ἁμαρτίαν, dosa, G0266	ἵνα supados G2443	ἢ ing G3588	ἐπαγγελία, prajanji, G1860	ἐκ saking G1537	πίστεως iman G4102	Ἰησοῦ Gusti-Yésus G2424	Χριστοῦ, Kristus, G5547	
	δοθῆ dipun-paringaken G1325	τοῖς dhumateng-para G3588	πιστεῦουσιν. tiyang-pitados. G4100						

Nanging Kitab Suci wus nggolongake samubarang kabeh marang pamengkuning dosa, supaya awit saka pracaya marang Gusti Yesus Kristus prasetya mau kaparingake marang wong kang padha pracaya.

23	Πρὸ Sadèrèngipun G4253	τοῦ ing G3588	δὲ déné G1161	ἔλθειν rawuh G2064	τὴν ing G3588	πίστιν, iman, G4102	ὑπὸ wonten-ing-sangandhaping G5259	νόμον angger-angger G3551
	ἐφρουρούμεθα, kita-dipun-jagi, G5432	συνκλειόμενοι dipun-kurung G4788	εἰς kangge G1519	τὴν ing G3588	μέλλουσαν badhé-rawuh G3195	πίστιν iman G4102		
	ἀποκαλυφθῆναι. supados-dipun-wahyokaké. G0601							

Nanging sadurunge tekane pracaya iku, kita kawengku ing pangreksaning angger-anggering Toret, kakurung nganti pracaya iku wus kalairake.

24	ὥστε sahingga G5620	ὁ ing G3588	νόμος, angger-angger, G3551	παιδαγωγὸς guru-pengasuh G3807	ἡμῶν kita G1473	γέγονεν, sampun-dados, G1096	εἰς kangge G1519	Χριστόν, Sang-Kristus, G5547
	ἵνα supados G2443	ἐκ saking G1537	πίστεως iman G4102	δικαιωθῶμεν. kita-dipun-lebetaken-leres. G1344				

Dadi angger-anggering Toret iku minangka pamomong kita nganti Sang Kristus rawuh, supaya kita kaanggep bener marga saka pracaya.

25 ἔλθούσης δὲ τῆς πίστεως, οὐκέτι ὑπὸ
 sasampunipun-rawuh déné ing iman, mboten-malih wonten-ing-sangandhaping
[G2064](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4102](#) [G3765](#) [G5259](#)

παιδαγωγὸν ἐσμεν;
 guru-pengasuh kita.
[G3807](#) [G1510](#)

| Nanging saiki pracaya iku wus teka, dadine kita wus ora kabawah maneh ing pangreksane pamomong.

26 Πάντες γὰρ υἱοὶ Θεοῦ ἐστε, διὰ τῆς πίστεως ἐν
 Sedaya amargi putra-putra Gusti-Allah panjenengan, lumantar ing iman ing
[G3956](#) [G1063](#) [G5207](#) [G2316](#) [G1510](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4102](#) [G1722](#)

Χριστῷ Ἰησοῦ.
 Sang-Kristus Yésus.
[G5547](#) [G2424](#)

| Sabab marga saka pracaya marang Gusti Yesus Kristus kowe padha dadi putrane Gusti Allah.

27 ὅσοι γὰρ εἰς Χριστὸν ἐβαπτίσθητε,
 sedaya-tiyang-ingkang amargi dhumateng-ing Sang-Kristus panjenengan-sampun-dipun-baptis,
[G3745](#) [G1063](#) [G1519](#) [G5547](#) [G0907](#)

Χριστὸν ἐνεδύσασθε.
 Sang-Kristus panjenengan-sampun-angèm.
[G5547](#) [G1746](#)

| Awit kowe kabeh, kang padha kabaptis ana ing Sang Kristus, wus padha ngrasuk marang Sang Kristus.

28 οὐκ ἔνι Ἰουδαῖος οὐδὲ Ἕλληνας; οὐκ ἔνι
 mboten-wonten punika tiyang-Yahudi ugi-mboten tiyang-Yunani; mboten-wonten punika
[G3756](#) [G1762](#) [G2453](#) [G3761](#) [G1672](#) [G3756](#) [G1762](#)

δοῦλος οὐδὲ ἐλεύθερος; οὐκ ἔνι ἄρσεν καὶ θῆλυ; πάντες
 batur ugi-mboten tiyang-mardika; mboten-wonten punika jaler lan èstri; sedaya
[G1401](#) [G3761](#) [G1658](#) [G3756](#) [G1762](#) [G0730](#) [G2532](#) [G2338](#) [G3956](#)

γὰρ ὑμεῖς εἷς ἐστε, ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.
 amargi panjenengan satunggal punika, ing Sang-Kristus Yésus.
[G1063](#) [G4771](#) [G1520](#) [G1510](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#)

| Ing bab iki ora ana wong Yahudi utawa wong Yunani, ora ana batur tukon utawa wong mardika, ora ana lanang utawa wadon, awit kowe kabeh padha dadi siji ana ing Sang Kristus Yesus.

29 εἰ δὲ ὑμεῖς Χριστοῦ, ἄρα τοῦ Ἀβραὰμ σπέρμα
 menawi déné panjenengan Sang-Kristus-kagunganipun, mila ing Abraham turun
[G1487](#) [G1161](#) [G4771](#) [G5547](#) [G0686](#) [G3588](#) [G0011](#) [G4690](#)

ἐστέ, κατ' ἐπαγγελίαν κληρονόμοι.
 panjenengan, miturut prajanji ahli-waris.
[G1510](#) [G2596](#) [G1860](#) [G2818](#)

| Mangka yen kowe kagungane Sang Kristus, ateges kowe padha dadi trahing Rama Abraham lan padha dadi ahli waris miturut prasetya.